

¹ . Likewise this [is] the law of the trespass offering: it [is] most holy.

² In the place where they kill the burnt offering shall they kill the trespass offering: and the blood thereof shall he sprinkle round about upon the altar.

³ And he shall offer of it all the fat thereof; the rump, and the fat that covereth the inwards,

⁴ And the two kidneys, and the fat that [is] on them, which [is] by the flanks, and the caul [that is] above the liver, with the kidneys, it shall he take away:

⁵ And the priest shall burn them upon the altar [for] an offering made by fire unto the LORD: it [is] a trespass offering.

⁶ Every male among the priests shall eat thereof: it shall be eaten in the holy place: it [is] most holy.

⁷ As the sin offering [is], so [is] the trespass offering: [there is] one law for them: the priest that maketh atonement therewith shall have [it].

⁸ And the priest that offereth any man's burnt offering, [even] the priest shall have to himself the skin of the burnt offering which he hath offered.

⁹ And all the meat offering that is baked in the oven, and all that is dressed in the fryingpan, and in the pan, shall be the priest's that offereth it.

¹⁰ And every meat offering, mingled with oil, and dry, shall all the sons of Aaron have, one [as much] as another.

¹¹ . And this [is] the law of the sacrifice of peace offerings, which he shall offer unto the LORD.

1 הוא קדשים קדש האשם תורת וזאת
uzath thurth eashm qdsh qdshim eua
and-this law-of the-guilt-offering holy-of holies he

2 ואת האשם את ישחטו העלה את ישחטו אשר במקום
bmqum ashri ishchtu ath eole ishchtu ath eashm uath
in-place which they-are-slaying » the-ascent-offering they-shall-slay » the-guilt-offering and »

דמו יזרק על סביב המזבח
dmu izrq ol emzbch sbib
blood-of-him he-shall-sprinkle on the-altar around

3 ואת המכסה החלב ואת האליה את ממנו יקריב חלבו כל ואת
uath kl chlbu iqrib mmnu ath ealie uath echlb emkse ath
and » all-of fat-of-him he-shall-bring-near from-him » the-fat-tail and » the-fat the-covering »

הקרב
eqrb
the-inward

4 והיתרת ואת הכסלים על אשר עליהן אשר החלב ואת הכלית שתי ואת
uath shthi eklith uath echlb ashri olien ashri ol ekslim uath eithrth
and » two-of the-kidneys and » the-fat which on-them which on the-hips and » the-redundance

יסירנה הכלית על הכבד על
ol ekbd ol eklith isirne
on the-liver on the-kidneys he-shall-take-away-her

5 והקטיר ואתם הכהן אתם המזבחה אשה ליהוה אשם הוא
ueqtir athm eken emzbche ashe lieue ashm eua
and-he-causes-to-fume them the-priest toward-the-altar fire-offering to-Yahweh guilt-offering he

6 וכל קדשים קדש יאכל קדוש במקום יאכלנו בכהנים זכר כל
kl zkr bkenim iaklnu bmqum qdush iakl qdsh qdshim eua
every-of male in-priests he-shall-eat-him in-place holy he-shall-be-eaten holy-of holies he

7 לו בו יכפר אשר הכהן להם אחת תורה כאשם כחטאת
kchtath kashm thure achth lem eken ashri ikphr bu lu
as-sin-offering as-guilt-offering law one for-them the-priest who he-is-making-shelter in-him for-him

יהיה
ieie
he-shall-become

8 ואת העלה עור איש עלת את המקריב והכהן
ueken emqrib ath olth aish our eole ashri
and-the-priest the-one-bringing-near » ascent-offering-of man skin-of the-ascent-offering which

יהיה לו לכהן הקריב
eqrib lken lu ieie
he-brings-near for-priest to-him he-shall-become

9 במרחשת נעשה וכל בתנור תאפה אשר מנחה וכל
ukl mnche ashri thaphe bthnur ukl noshe bmrchshth
and-every-of present-offering which she-is-being-baked in-stove and-every-of being-made in-kettle

תהיה לו אתה המקריב לכהן מחבת ועל
uol mchbth lken emqrib athe lu theie
and-on pan for-priest the-one-bringing-near her for-him she-shall-become

10 תהיה אהרן בני לכל וחרבה בשמן בלולה מנחה וכל
ukl mnche blule bshmn uchrbe kl bni aern theie
and-every-of present-offering being-mingled in-oil and-drained for-all-of sons-of Aaron she-shall-be

כאחיו איש
aish kachiu
man as-brother-of-him

11 ואת השלמים אשר יקריב ליהוה וזאת
uzath thurth zbch eshlmim ashri iqrib lieue
and-this law-of sacrifice-of the-peace-offerings which he-shall-bring-near to-Yahweh

- 12 **התודה זבח על והקריב יקריבנו תודה על אם**
 ethude zbch ol ueqrib iqribnu thude ol am
 the-acclamation sacrifice-of on and-he-brings-near he-is-bringing-near on acclamation if on
- משחים מצות ורקיקי בשמן בלולת מצות חלות**
 mshchim mtzuth urqiqi bshmn blulth mtzuth chluth
 ones-being-anointed unleavened and-wafers-of in-oil ones-being-mingled perforated-cakes-of unleavened
- בשמן בלולת חלת מרבכת וסלת בשמן**
 bshmn blulth chlth mrbkth uslth bshmn
 in-oil ones-being-mingled perforated-cakes being-fried and-flour in-oil
- 13 **זבח על קרבנו יקריב חמץ לחם חלת על**
 zbch ol qrbnu iqrib chmtz lchm chlth ol
 sacrifice-of on approach-present-of-him he-shall-bring-near leavened bread perforated-cakes-of on
- תודה שלמיו**
 thudth shlmiau
 acclamation-of peace-offerings-of-him
- 14 **לכהן ליהוה תרומה קרבן מכל אחד ממנו והקריב**
 lken lieue thrume qrbn mkl achd mmnu ueqrib
 for-priest to-Yahweh heave-offering approach-present from-him one from-every-of and-he-brings-near
- יהיה לו השלמים דם את הזרק**
 ieie lu eshlmim dm ath ezrq
 he-shall-become for-him the-peace-offerings blood-of the-one-sprinkling »
- 15 **קרבנו ביום שלמיו תודת זבח ובשר**
 qrbnu bium shlmiau thudth zbch ubshr
 approach-present-of-him in-day-of peace-offerings-of-him acclamation-of sacrifice-of and-flesh-of
- יאכל עד ממנו יניח לא יאכל**
 iakl od mmnu inich la iakl
 he-shall-be-eaten until from-him he-shall-leave not he-shall-be-eaten
- 16 **זבחו את הקריבו ביום קרבנו זבח נדבה או נדר ואם**
 ath zbchu bium eqribu qrbnu zbch ndbe au ndr uam
 sacrifice-of-him in-day to-bring-near-him approach-present-of-him sacrifice voluntary or vow and-if
- יאכל ממנו והנותר וממחרת יאכל**
 iakl mmnu uenuthr ummchrth iakl
 he-shall-be-eaten from-him and-the-being-surplus and-from-morrow he-shall-be-eaten
- 17 **ישרף באש השלישי ביום הזבח מבשר והנותר**
 ishrph bash eshlishi bium ezrch mbshr uenuthr
 he-shall-be-burned in-fire the-third in-day the-sacrifice from-flesh-of and-the-being-surplus
- 18 **לא השלישי ביום שלמיו זבח מבשר יאכל האכל ואם**
 la eshlishi bium shlmiau zbch mbshr iakl eakl uam
 the-third in-day peace-offerings-of-him sacrifice-of from-flesh-of he-is-being-eaten he-shall-be-eaten and-if
- יהיה פגול לו יחשב לא אתו המקריב ירצה**
 ieie phgul lu ichshb la athu emqrib irtze
 he-shall-become to-him he-shall-be-reckoned him not the-one-bringing-near he-shall-be-accepted
- תשא עונה ממנו האכלת והנפש**
 thsha oune mmnu eaklth uenphsh
 she-shall-bear depravity-of-her from-him the-one-eating and-the-soul
- 19 **ישרף באש יאכל לא תמא בכל יגע אשר והבשר**
 ishrph bash iakl la tma bkl igo ashvr uebshr
 he-shall-be-burned in-fire he-shall-be-eaten not unclean in-any-of he-is-touching which and-the-flesh
- בשר יאכל טהור כל והבשר**
 bshr iakl teur kl uebshr
 he-shall-eat clean everyone and-the-flesh
- 20 **ליהוה אשר השלמים מזבח בשר תאכל אשר והנפש**
 lieue ashvr eshlmim mzbch bshr thakl ashvr uenphsh
 to-Yahweh which the-peace-offerings from-sacrifice-of flesh she-is-eating who and-the-soul

¹² If he offer it for a thanksgiving, then he shall offer with the sacrifice of thanksgiving unleavened cakes mingled with oil, and unleavened wafers anointed with oil, and cakes mingled with oil, of fine flour, fried.

¹³ Besides the cakes, he shall offer [for] his offering leavened bread with the sacrifice of thanksgiving of his peace offerings.

¹⁴ And of it he shall offer one out of the whole oblation [for] an heave offering unto the LORD, [and] it shall be the priest's that sprinkleth the blood of the peace offerings.

¹⁵ And the flesh of the sacrifice of his peace offerings for thanksgiving shall be eaten the same day that it is offered; he shall not leave any of it until the morning.

¹⁶ But if the sacrifice of his offering [be] a vow, or a voluntary offering, it shall be eaten the same day that he offereth his sacrifice: and on the morrow also the remainder of it shall be eaten:

¹⁷ But the remainder of the flesh of the sacrifice on the third day shall be burnt with fire.

¹⁸ And if [any] of the flesh of the sacrifice of his peace offerings be eaten at all on the third day, it shall not be accepted, neither shall it be imputed unto him that offereth it: it shall be an abomination, and the soul that eateth of it shall bear his iniquity.

¹⁹ And the flesh that toucheth any unclean [thing] shall not be eaten; it shall be burnt with fire: and as for the flesh, all that be clean shall eat thereof.

²⁰ But the soul that eateth [of] the flesh of the sacrifice of peace offerings, that [pertain] unto the LORD,

having his uncleanness upon him, even that soul shall be cut off from his people.

21 Moreover the soul that shall touch any unclean [thing, as] the uncleanness of man, or [any] unclean beast, or any abominable unclean [thing], and eat of the flesh of the sacrifice of peace offerings, which [pertain] unto the LORD, even that soul shall be cut off from his people.

22 And the LORD spake unto Moses, saying,

23 Speak unto the children of Israel, saying, Ye shall eat no manner of fat, of ox, or of sheep, or of goat.

24 And the fat of the beast that dieth of itself, and the fat of that which is torn with beasts, may be used in any other use: but ye shall in no wise eat of it.

25 For whosoever eateth the fat of the beast, of which men offer an offering made by fire unto the LORD, even the soul that eateth [it] shall be cut off from his people.

26 Moreover ye shall eat no manner of blood, [whether it be] of fowl or of beast, in any of your dwellings.

27 Whatsoever soul [it be] that eateth any manner of blood, even that soul shall be cut off from his people.

28 And the LORD spake unto Moses, saying,

29 Speak unto the children of Israel, saying, He that offereth the sacrifice of his peace offerings unto the LORD shall bring his oblation unto the LORD of the sacrifice of his peace offerings.

30 His own hands shall bring the offerings of the LORD made by fire, the fat with the breast, it shall he bring, that the breast may be waved [for] a wave offering before the LORD.

31 And the priest shall burn the fat upon the altar: but the breast shall be Aaron's and his sons'.

ומטאתו ונכרתה עליו מעמיה ההוא הנפש
utmathu oliu unkrthe enphsh eeua momie
and-uncleanness-of-him on-him and-she-is-cut-off the-soul the-that from-peoples-of-her

21 או טמאה בבהמה או אדם בטמאת טמא בכל תגע כי ונפש
unphsh ki thgo bkl tma btmath adm au bbeme tmae au
and-soul that she-is-touching in-any-of unclean in-uncleanness-of human or in-beast unclean or

ליהוה אשר השלמים זבח מבשר ואכל טמא שקץ בכל
bkl shqtz tma uakl mbshr zbch eshlmim ashr lieue
in-any-of abominable unclean and-he-eats from-flesh-of sacrifice-of the-peace-offerings which to-Yahweh

ונכרתה מעמיה ההוא הנפש
unkrthe enphsh eeua momie
and-she-is-cut-off the-soul the-that from-peoples-of-her

22 לאמר משה אל יהוה וידבר
uidbr ieue al mshe lamr
and-he-is-speaking Yahweh to Moses to-say

23 תאכלו לא ועז וכשב שור חלב כל לאמר ישראל בני אל דבר
dbr al bni ishral lamr kl chlb shur ukshb uoz la thaklu
speak ! to sons-of Israel to-say any-of fat-of bull and-sheep and-goat not you-shall-eat

24 לא ואכל מלאכה לכל יעשה וחלב נבלה וחלב
uchlb nble uchlb trphe ioshe lkl mlake uakl la
and-fat-of carcass and-fat-of one-torn-to-pieces he-shall-be-done for-any-of work and-to-eat not

תאכלהו
thakleu
you-shall-eat-him

25 ליהוה אשה ממנה יקריב אשר הבהמה מן חלב אכל כל כי
ki kl akl chlb mn ebeme ashr iqrib mmne ashe lieue
that any-of eating fat from the-beast which he-is-bringing-near from-her fire-offering to-Yahweh

ונכרתה מעמיה האכלת הנפש
unkrthe enphsh eaklth momie
and-she-is-cut-off the-soul the-one-eating from-peoples-of-her

26 ולבהמה לעוף מושבתיכם בכל תאכלו לא דם וכל
ukl dm la thaklu bkl mushbthikm lough ulbeme
and-any-of blood not you-shall-eat in-any-of dwellings-of-you to-flyer and-to-beast

27 מעמיה ההוא הנפש ונכרתה דם כל תאכל אשר נפש כל
kl nphsh ashr thakl kl dm unkrthe enphsh eeua momie
any-of soul who she-is-eating any-of blood and-she-is-cut-off the-soul the-that from-peoples-of-her

28 לאמר משה אל יהוה וידבר
uidbr ieue al mshe lamr
and-he-is-speaking Yahweh to Moses to-say

29 שלמיו זבח את המקריב לאמר ישראל בני אל דבר
dbr al bni ishral lamr emqrib ath zbch shlmiau
speak ! to sons-of Israel to-say the-one-bringing-near » sacrifice-of peace-offerings-of-him

שלמיו מזבח ליהוה קרבנו את יביא ליהוה
lieue mzbch shlmiau lieue qrbnu ath
to-Yahweh he-shall-bring » approach-present-of-him to-Yahweh from-sacrifice-of peace-offerings-of-him

30 יביאנו החזה על החלב את יהוה אשי את תביאנה ידי
idiu thbiaine ath ashi ieue ath echlb ol echze ibianu
hands-of-him they-shall-bring » fire-offerings-of Yahweh » the-fat on the-chest he-shall-bring-him

יהוה לפני תנופה אתו להניף החזה את
ath echze leniph athu thnuphe lphni ieue
» the-chest to-wave him wave-offering before Yahweh

31 לאהרן החזה והיה המזבחה החלב את הכהן והקטיר
ueqtir eken ath echlb emzbche ueie echze laern
and-he-causes-to-fume the-priest » the-fat toward-the-altar and-he-becomes the-chest for-Aaron

ולבניו

ulbniu

and-for-sons-of-him

32 שלמיכם מזבחי לכהן תרומה תתנו הימין שוק ואת
 uath shuq eimin ththnu thrume lken mzbchi shlmikm
 and » leg-of the-right you-shall-give heave-offering to-priest from-sacrifices-of peace-offerings-of-you

32 And the right shoulder shall ye give unto the priest [for] an heave offering of the sacrifices of your peace offerings.

33 למנה הימין שוק את דם השלמים ואת החלב מבני אהרן לו
 emqrib ath dm eshlmim uath echlb mbni aern lu
 the-one-bringing-near » blood-of the-peace-offerings and » the-fat from-sons-of Aaron for-him

33 He among the sons of Aaron, that offereth the blood of the peace offerings, and the fat, shall have the right shoulder for [his] part.

תהיה הימין שוק למנה
 theie shuq eimin lmne
 she-shall-be leg-of the-right for-assigned-share

34 ישראל בני מאת לקחתי את שוק ואת התרומה חזה את כי
 ki ath chze ethnuphe uath shuq ethrume lqchthi math bni ishral
 that » chest-of the-wave-offering and » leg-of the-heave-offering I-take from sons-of Israel

34 For the wave breast and the heave shoulder have I taken of the children of Israel from off the sacrifices of their peace offerings, and have given them unto Aaron the priest and unto his sons by a statute for ever from among the children of Israel.

ולבניו הכהן לאהרן אתם ואתן שלמיהם מזבחי
 mzbchi shlmieim uathn athm laern eken ulbniu
 from-sacrifices-of peace-offerings-of-them and-I-shall-give them to-Aaron the-priest and-to-sons-of-him

ישראל בני מאת עולם לחק
 lchq oulm math bni ishral
 for-statute eonian from sons-of Israel

35 ביום יהוה מאשי בניו ומשחת אהרן משחת זאת
 zath mshchth aern umshchth bniu mashi ieue bium
 this anointed-portion-of Aaron and-anointed-portion-of sons-of-him from-fire-offerings-of Yahweh in-day

35 . This [is the portion] of the anointing of Aaron, and of the anointing of his sons, out of the offerings of the LORD made by fire, in the day [when] he presented them to minister unto the LORD in the priest's office;

ליהוה לכהן אתם הקריב
 eqrib athm lken lieue
 he-brought-near them to-be-priest to-Yahweh

36 ישראל בני מאת אתם משחו להם לתת יהוה צוה אשר
 ashr tzue ieue lthth lem bium mshchu athm math bni ishral
 which he-instructed Yahweh to-give to-them in-day-of to-anoint-him them from sons-of Israel

36 Which the LORD commanded to be given them of the children of Israel, in the day that he anointed them, [by] a statute for ever throughout their generations.

לדרתם עולם חקת
 chqth oulm ldrthm
 statute eonian for-generations-of-them

37 ולמלואים ולאשם ולחטאת למנחה לעלה התורה זאת
 zath ethure lole lmneche ulchtath ulashm ulmluaim
 this the-law for-ascent-offering for-present-offering and-for-sin-offering and-for-guilt-offering and-for-fillings

37 This [is] the law of the burnt offering, of the meat offering, and of the sin offering, and of the trespass offering, and of the consecrations, and of the sacrifice of the peace offerings;

ולזבח השלמים
 ulzbch eshlmim
 and-for-sacrifice-of the-peace-offerings

38 בני את צותו ביום סיני בהר משה את יהוה צוה אשר
 ashr tzue ieue ath mshe ber sini bium tzuthu ath bni
 which he-instructed Yahweh » Moses in-mountain-of Sinai in-day-of to-instruct-him » sons-of

38 Which the LORD commanded Moses in mount Sinai, in the day that he commanded the children of Israel to offer their oblations unto the LORD, in the wilderness of Sinai.

סיני במדבר ליהוה קרבניהם את להקריב ישראל
 ishral leqrib ath qrbniem lieue bmdbr sini
 Israel to-bring-near » approach-presents-of-them to-Yahweh in-wilderness-of Sinai